

Capere®

Pepper Mill

Pepparkvarn

Pepperkvern

Pippurimylly



English	2
Svenska	6
Norsk	10
Suomi	14

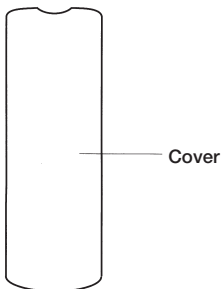
Art.no.
34-7710

Ver. 201002

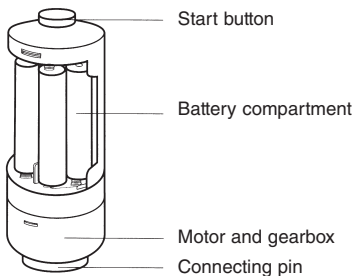
Pepper Mill

Art.no. 34-7710

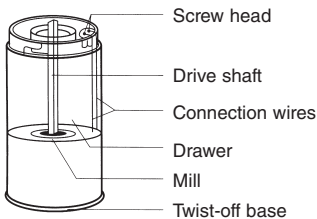
Please read the entire instruction manual before usage and save it for future reference. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse.)



Power unit

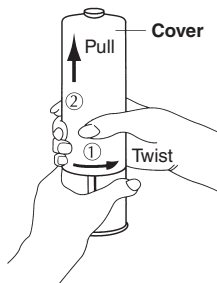


Container with grinder and halogen light bulb



Inserting batteries

1. Remove the battery cover. Hold the container with one hand and twist the cover with the other hand carefully anti-clockwise before lifting it off.

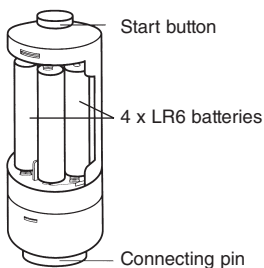


2. Remove the power unit.

3. Insert the batteries.

Insert 4 x LR6 batteries according to the markings in the battery compartment.

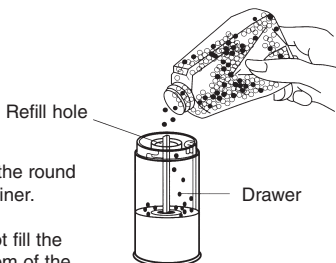
We recommend that you use high power alkaline batteries (LR6) for increased operating life.



Refilling peppercorns

Pour the peppercorns into the round hole at the top of the container.

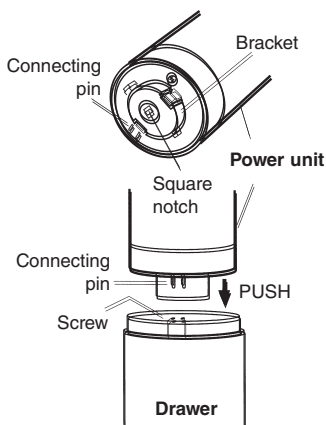
Note! Do not overfill. Do not fill the mill higher than to the bottom of the refill hole.



Preparing the pepper mill for use

Assemble the power unit

1. Hold the container vertically.
2. Push the power unit onto the container (make sure that the drive shaft enters the notch).
3. Turn the power unit until the connection pin is in line with the screws and push the parts together.
4. Check that the parts are correctly assembled like this: Push the start button, turn the mill upside down and check if the light on the bottom has come on, if not, reassemble the mill.



Attach the cover

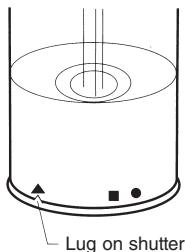
Place the cover over the power unit and twist it until it connects with the container. Then twist the upper cap carefully until it stops. Note! Only twist the cap until a “click” is heard, if you twist it too much the locking mechanism might break.

Use

The pepper mill has a shutter on the bottom

1. Turn the shutter until the lug lines up with the ▲ mark on the bottom of the mill.
2. The shutter is now open and will allow pepper to pass through the opening in the bottom.

After use: Turn the shutter until the lug lines up with the ■ mark on the bottom of the mill. The openings in the bottom are now closed preventing salt and pepper from falling onto the table.

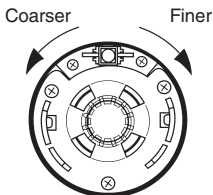


The mill is now ready for use

Push the start button, freshly ground pepper will come out of the mill and the halogen light will come on. The pepper mill can be used for: Pasta, salad, pizza, soup, steak, etc. the halogen light illuminates your plate helping you to see exactly where the pepper is going.

Adjusting the coarseness of the grounds

Turn the mill upside down, push the start button and let the mill run for a couple of seconds (this makes the adjustment easier), using your thumb and forefinger, turn the adjusting screw whilst holding the mill in your other hand. Twist the screw clockwise for fine grinding and anticlockwise for coarse grinding.



View from underneath

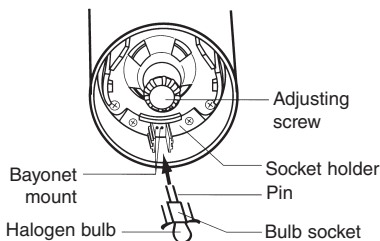
Changing the halogen light bulb

Turn the mill upside down and turn the shutter until the lug lines up with the ● mark on the bottom of the mill. You can now remove the shutter

Push in the two pins on the sides of the bulb socket, hold the socket between your thumb and forefinger and carefully remove it from the socket holder.

Take a new halogen bulb (mounted in a socket) and align the two pins on the socket with the two small holes in the holder.

Press the pins into the holes and follow the slots on the side of the socket holder until the bulb is pushed all the way into the holder. Replace the shutter.



View from underneath

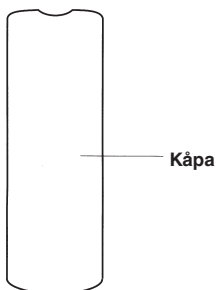
Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose this product contact your municipality.

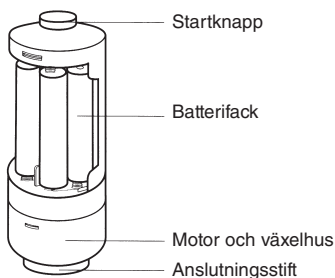
Pepparkvarn

Art.nr 34-7710

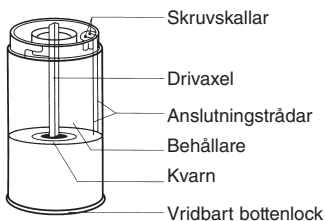
Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).



Drivenhet



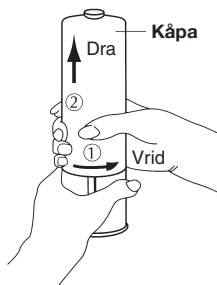
**Behållare med
kvarn och halogen-
lampa**



Insättning av batterier

1. Ta bort kåpan.

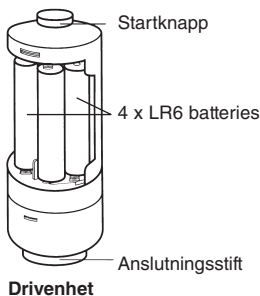
Håll i behållaren med ena handen och kåpan i den andra handen, vrid kåpan varsamt moturs och lyft sedan av den.



2. Dra ur drivenheten

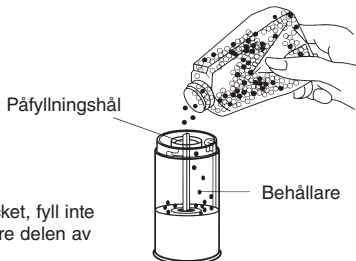
3. Sätt i batterierna.

Sätt i 4 batterier av typ LR6 enligt märkningen i batterifackets botten. Vi rekommenderar alkaliska batterier (LR6) med stor kapacitet för att förlänga drifttid och brinntid.



Påfyllning av pepparkorn

Håll i pepparkorn genom det runda påfyllningshålet upptill på behållaren.

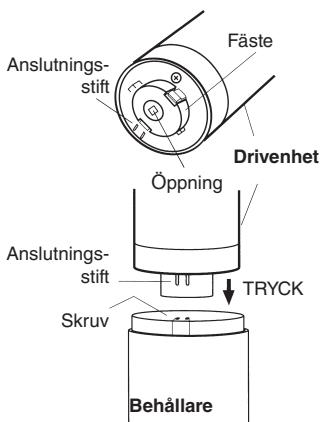


Obs! Fyll inte på för mycket, fyll inte i mer än upp till den nedre delen av påfyllningshålet.

Gör pepparkvarnen klar för användning

Montera drivenheten

1. Håll behållaren vertikalt.
2. Tryck fast drivenheten på behållaren (se till att drivaxeln glider in i drivenhetens öppning).
3. Vrid drivenheten tills anslutningsstiften är mittför skruvarna och tryck ihop delarna helt.
4. Testa om delarna är rätt monterade så här: Tryck in startknappen, vänd pepparkvarnen och se efter om lampan på undersidan lyser, gör om monteringen om inte lampan lyser!



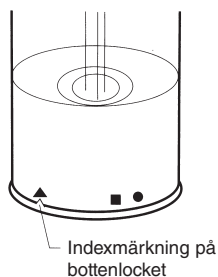
Montera kåpan

Placera kåpan över drivenheten och vrid den tills den har kontakt med behållaren. Vrid sedan kåpan varsamt medurs tills det tar stopp. **Obs:** Vrid endast till det låter "Klick", vrider du för långt kan låsanordningen skadas.

Användning

7. Pepparkvarnen har ett öppningsbart lock i botten

1. Vrid bottenlocket så att dess indexmärkning ligger mitt för ▲-märkningen på längst ner på pepparkvarnen.
2. I det här läget är locket öppet så att de nymalda pepparkornen passerar ut genom öppningarna i botten.



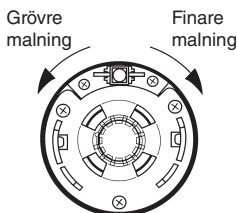
Efter användning: Vrid bottenlocket så att dess indexmärkning ligger mitt för ■-märkningen längst ner på pepparkvarnen. Öppningarna i botten är nu stängda så att inget salt eller peppar rinner ut på bordet.

Nu är kvarnen redo för användning

Tryck på strömbrytaren, nymald peppar kommer nu ut ur pepparkvarnen och halogenlampan på undersidan lyser. Använd pepparkvarnen till: Pasta, sallad, pizza, soppa, stek o.s.v. Halogenlampan lyser upp tallriken och gör det därmed lätt att dosera.

Inställning för finmalning & grovmalning

Vänd kvarnen upp och ner, tryck in startknappen och låt kvarnen gå ett par sekunder (så går justeringen lättare). Vrid sedan justeringsskruven mellan tumme och pekfinger medan du håller kvarnen med den andra handen. Vrid skruven medurs för finmalning och moturs för grovmalning.



Undersida

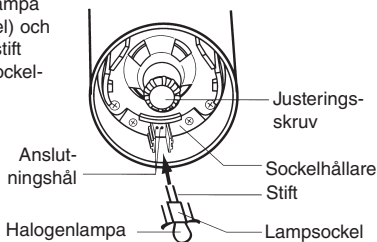
Byte av halogenlampa

Vänd pepparkvarnen upp och ner och vrid bottenlocket så att dess indexmärkning ligger mitt för ●-märkningen på långst ner på pepparkvarnen. Nu går det att dra ut bottenlocket.

Tryck ihop de två spärrarna på sidan av lampsockeln, ta tag i lampsockeln mellan tumme och pekfinger och dra ut den försiktigt ur sockelhållaren.

Ta sedan en ny halogenlampa (monterad i en lampsockel) och rikta in halogenlampans stift mot de två små hålen i sockelhållaren.

Tryck in stiften i hålen och följ sedan spåren på sidan av sockelhållaren tills lampan (med sockeln) är helt intryckta i sockelhållaren. Sätt tillbaka bottenlocket.



Undersida

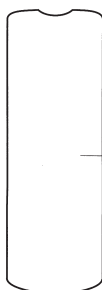
Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska tillväga, kontakta din kommun.

Pepperkvern

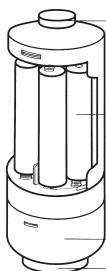
Art.nr. 34-7710

Les bruksanvisningen grundig og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (se opplysninger om kundesenteret her i denne bruksanvisningen).



Deksel

Drivenhet



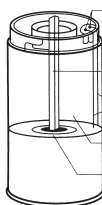
Startknapp

Batteriholder

Motor og girkasse

Tilkoblingsstift

Beholder med kvern og halogenlampe



Skruerhoder

Drivaksel

Tilkoblingstråder

Beholder

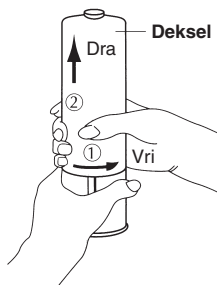
Kvern

Vridbart bunnlokk

Innsetting av batterier

1. Fjern lokket.

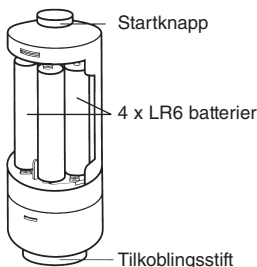
Hold i beholderen med den ene hånden og lokket med den andre hånden, vri dekslet forsiktig mot urviseren og løft den deretter av.



2. Dra ut drivenheten

3. Sett i batteriene.

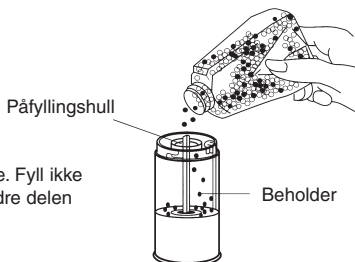
Sett inn 4 batterier av type LR6 slik det er vist i bunnen av batteriholderen. Vi anbefaller alkaliske batterier (LR6) med stor kapasitet for å forlenge driftstid.



Drivenhet

Påfylling av pepperkorn

Hell i pepperkorn gjennom det runde påfyllingshullet øverst på beholderen.

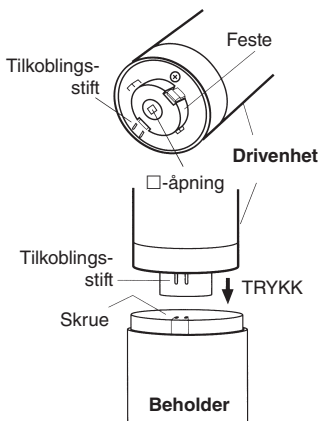


Obs! Fyll ikke på for mye. Fyll ikke i mer enn opp til den nedre delen av påfyllingshullet.

Gjør pepperkvernen klar til bruk

Monter drivenheten

1. Hold beholderen vertikalt
2. Trykk drivenheten på plass på beholderen (påse at drivakselen glir inn i drivenhetens □-åpning).
3. Vri drivenheten til tilkoblingsstiften er midt foran skruene og trykk sammen delene helt.
4. Test om delene er riktig montert slik: Trykk inn startknappen, snu pepperkvernen og se etter om pæren på undersiden lyser, prøv å montere på ny hvis ikke pæren lyser!



Monter lokket

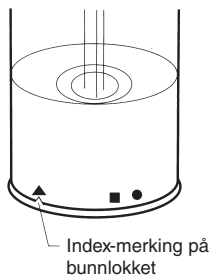
Plasser lokket over drivenheten og vri den til den har kontakt med beholderen. Vri deretter lokket forsiktig medurs til det stopper.

Obs: Vri kun til du hører ett "Klikk." Hvis du vrir for langt kan låseanordningen skades.

Bruk

7. Pepperkvernen har et lokk i bunnen som kan åpnes

1. Vri bunnlokket så index-merkingen ligger rett over for ▲-merkingen lengst ned på pepperkvernen.
2. Nå er lokket åpent så de nymalte pepperkornene passerer ut gjennom åpningene i bunnen.



Etter bruk

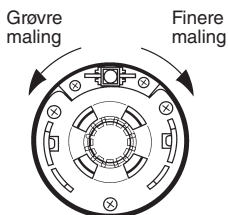
Vri bunnlokket så index-merkingen ligger rett over for ■-merkingen lengst ned på pepperkvernen. Åpningene i bunnen er nå lukket, så ikke noe salt eller pepper renner ut på bordet.

Nå er kvernen klar for bruk

Trykk på strømbryteren. Nymalt pepper kommer nå ut fra pepperkvernen og halogenlampen på undersiden lyser. Bruk pepperkvernen til: Pasta, salat, pizza, suppe, stek o.s.v. halogenlampen lyser opp tallerken og gjør det dermed lett å dosere.

Innstilling for fin- og grovmaling

Snu kvernen opp ned. Trykk inn startknappen og la kvernen gå et par sekunder (så går justeringen lettere). Vri deretter justeringsskruen mellom tommel og pekefinger mens du holder kvernen med den andre hånden. Skruen vris medurs for finmaling og moturs for grovmaling.



Underside

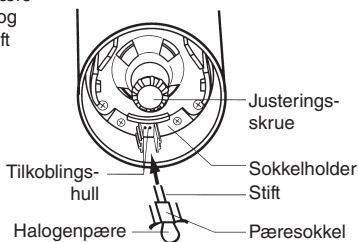
Skifte av halogenpære

Snu pepperkvernen opp ned, og vri bunnlokket så index-merkingen ligger rett foran ●-merkingen lengst ned på pepperkvernen. Nå kan du dra ut bunnlokket.

Trykk sammen de to sperrene på siden av pæresokkelen. Ta tak i pæresokkelen mellom tommel og pekefinger, og dra den forsiktig ut av sokkelholderen.

Ta deretter en ny halogenpære (montert i en pæresokkel) og rett inn halogenlampens stift mot de to små hullene i sokkelholderen.

Trykk inn stiften i hullene og følg deretter sporene på siden av sokkelholderen til pæren (med sokkelen) er helt inntrykt i sokkelholderen. Sett bunnlokket tilbake på plass.



Underside

Avfallshåndtering

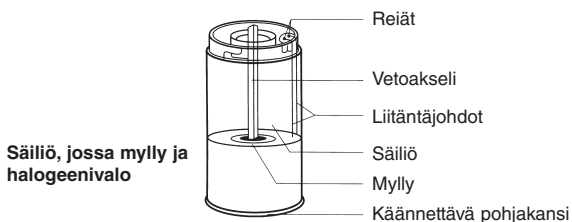
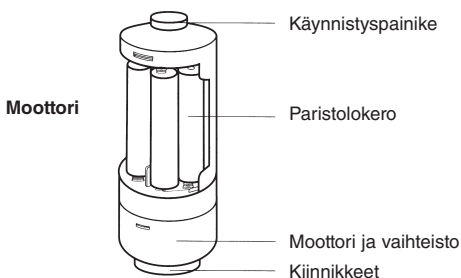
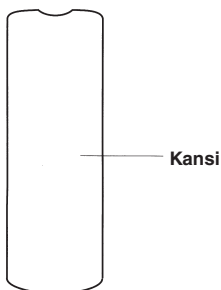
Når du skal kvitte deg med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du går fram, ta kontakt med lokale myndigheter.

Pippurimylly

Tuotenro 34-7710

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä.

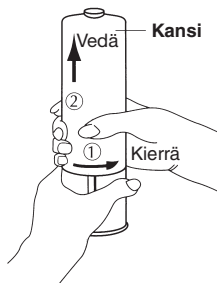
Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).



Paristojen asennus

1. Poista kansi.

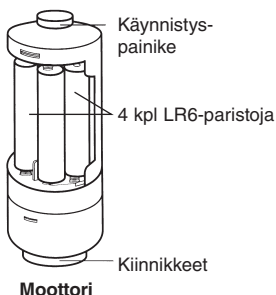
Pidä säiliöstä toisella kädellä ja kannesta toisella, kierrä kantta varovasti vastapäivään ja nosta se sitten pois paikaltaan.



2. Irrota moottori.

3. Aseta paristot.

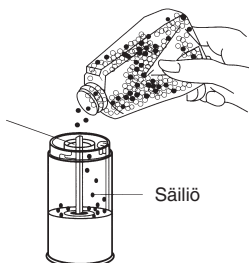
Aseta neljä uutta LR6-paristoa lokeroon merkintöjen mukaisesti. Suosittelemme käytettäväksi pitkäikäisiä ja tehokkaita alkaliparistoja.



Säiliön täyttäminen pippurilla

Kaada pippurit säiliöön pyöreän täyttöreiän kautta niin, että säiliö täyttyy.

Täyttöreikä



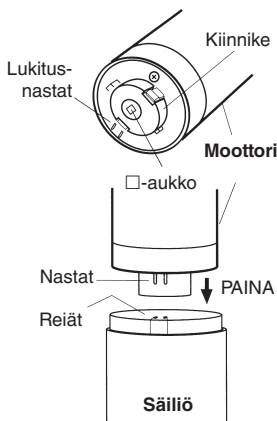
Huom.!

Älä täytä säiliötä liian täyteen. Täytä vain täyttöreiän alaosaan asti.

Ennen käyttöä

Asenna moottori

1. Pidä säiliö pystyasennossa.
2. Paina moottori kiinni säiliöön (varmista, että veto-akseli liukuu moottorin □-aukkoon).
3. Kierrä moottoria kunnes nastat osuvat reikiin ja paina osat kokonaan kiinni toisiinsa.
4. Varmista, että osat on asennettu oikein: Paina käynnistuspainiketta, käännä pippurimyly ja tarkista palaako pohjassa oleva lamppu vai ei. Tee asennus toistamiseen, jos lamppu ei pala.



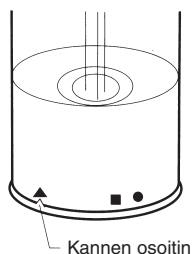
Asenna kansi

Aseta kansi moottorin päälle ja käännä sitä, kunnes se on kokonaan kiinni säiliössä. Käännä kantta varovasti, kunnes se ei enää käänny. **Huom.:** Käännä kantta ainoastaan siihen asti, kun kuulet napsah-tavan äänen. Jos käännät kantta liian pitkälle, voi lukitusmekaniikka vahingoittua.

Käyttö

7. Pippurimylyn pohjassa on avattava kansi

1. Kierrä pohjan kantta siten, että sen osoitin osoittaa ▲-merkkiä pippurimylyn alaosaan.
2. Nyt kansi on auki ja vastajauhettu pippuri pääsee ulos pohjan aukkojen kautta.



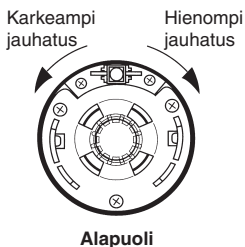
Käytön jälkeen: Kierrä pohjan kantta siten, että sen osoitin osoittaa ■-merkkiä pippurimylyn alaosaan. Pohjan aukot ovat nyt kiinni, eikä suolaa tai pippuria pääse tippumaan pöydälle.

Mylly on nyt valmis käytettäväksi

Paina käynnistuspainiketta ja vastajauhetta pippuri tulee ulos myllystä ja halogeenilamppu syttyy. Käytä pippurimyllyä maustaaksesi Pastaa, salaattia, pizzaa, keittoa, pihvejä jne. Lamppu myllyn pohjassa valaisee lautasta ja tekee pippurin annostelusta helppoa.

Hieno- ja karkeajauhatuksen valinta

Käännä mylly ylösalaisin, paina käynnistuspainiketta ja anna myllyn ensin olla päällä pari sekuntia (tämän jälkeen jauhatuksen säätäminen on helpompaa). Käännä säätöruuvia peukalolla ja etusormella samalla kun pidät myllyä toisessa kädessäsi. Valitse hienojauhatus kääntämällä ruuvia myötäpäivään ja karkeajauhatus kääntämällä sitä vastapäivään.



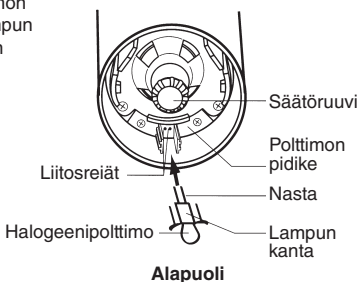
Halogeenipolttimon vaihto

Käännä mylly ylösalaisin ja kierrä pohjan kantta siten, että sen osoitin osoittaa ●-merkkiä pippurimyllyn alaosassa. Nyt voit poistaa kannen.

Paina kasaan asennusraudat polttimon kannan sivuilla. Ota kiinni polttimon kannasta ja irrota polttimo varovasti pidikkeestään.

Aseta uusi halogeenipolttimo (joka on asennettu polttimon kantaan) tähtäämällä lampun nastat pidikkeessä oleviin kahteen pieneen reikään.

Paina liittimet reikiin ja työnnä polttimo kokonaan pidikkeeseen seuraamalla sivulla olevia merkintöjä. Aseta kansi paikoilleen.



Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvontaan, mikäli olet epävarma.



SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
 Fax: 0247/445 09
 E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
 Faks: 23 21 40 80
 E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh: 020 111 2222
 Faksi: 020 111 2221
 Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

GREAT BRITAIN

 For consumer contact, please visit
 www.clasohlson.co.uk and click on
 customer service.

INTERNET www.clasohlson.co.uk